



PUEBLO/SOCO Suicide Prevention

Remember those in need of caring and compassion in our community.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Unique Gifts for the Holidays

Part V of V
Donate to Latino nonprofits in the name of education and much more.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Viaje a Belén

En Belén, María está preparada para dar a luz y no hay dónde parir.

6

SPORTS DEPORTES

Broncos lose big in Motor City

Broncos will have to win to see if they can make the postseason.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 51

National Association of Hispanic Publications

December 20, 2023



Photo courtesy: Max Martínez

Santa Max Martínez of San Juan Bautista, CA has been Santa to the area for many years. This holiday season Santa needs your good thoughts and prayers for a speedy recovery!

Santa Max Martínez de San Juan Bautista, CA ha sido Papá Noel en el área durante muchos años. ¡Esta temporada navideña, Santa necesita sus buenos pensamientos y oraciones para una pronta recuperación!

In peacetime, Fort Carson celebrating a quiet Christmas

ERNEST GURULÉ

While there are two very serious, headline dominating wars now on going---Ukraine and Israel---this holiday season the United States is not militarily engaged in any conflicts. This should not indicate that there are only two wars being fought today, only that the two aforementioned are the ones grabbing the headlines.

There are wars today being fought on continents around the world with an aggregate of casualties numbering in the thousands every single day. Some are wars that began decades ago, others are new, while a handful are like campfires that have not been fully extinguished, periodically flaring up because neither victory nor resolution has ever been achieved. Other times it's because new leadership simply decides to resume the battle. But the throughline with

CONTINUED ON PAGE 11 >>

Durante la paz, se celebra una navidad tranquila en Fort Carson

Mientras hay dos guerras serias que dominan los titulares ahora - las de Ucrania e Israel - los Estados Unidos no están involucrados en ningún conflicto esta temporada navideña. Esto no debe de indicar que solamente se pelean dos guerras hoy día, sólo que las dos mencionadas anteriormente capturan los titulares.

Hay guerras que se disputan por los continentes el mundo entero con casualidades entre los miles cada día. Algunas son guerras que empezaron desde hace décadas, otras son nuevas y otras más son como fogatas que no se han extinguido por completo y periódicamente se estallan porque o no se ha declarado la victoria o no se ha presentado una resolución. En otros casos se debe a un nuevo liderazgo que decide reanudar la batalla. Pero el punto es, cada día la gente muere.

Se mueren hombres, mujeres y niños en Armenia y Azerbaiyán, Siria y Yemen, Tigray y Etiopía. Se mueren en Haití y en México donde los carteles de drogas han

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

MERRY XMAS!
FROM THE STAFF AT
LaVozColorado

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Donate to Colorado Hispanic nonprofits this holiday season

JOSEPH RIOS

Unique Gifts for the Holidays
Part V of V

Throughout this past month, *LaVozColorado* Unique Gifts series has provided useful information on helping older adults navigate through the winter with snow shoveling services, ways to help older adults who face isolation and loneliness, and places to donate that help children have a special holiday.

As we end our series on thoughtful gestures for the holiday season, *LaVozColorado* has compiled a list of organizations that are working to improve the lives of Latinos in Colorado and showcase our culture. Here are a few more quick and meaningful ways to make a positive impact in the Latino community.

Support education through the Latin American Educational Foundation

One of the key ways the Latin American Education Foundation (LAEF) helps Hispanic and Latino students access higher education is through scholarships.

Since 1949 the organization's long history, LAEF has awarded millions of dollars in scholarships to Hispanics and Latinos. LAEF supports positive outcomes in career advancements, equitable representation in leadership, income, financial equity, homeownership equity, and much more.

You can donate to LAEF and support higher education among Hispanic and Latino students at

Dona a los programas hispanos de Colorado sin fines de lucro esta temporada festiva

Regalos únicos para las fiestas
Parte V de V

Throughout this past month, *La Voz's* Unique Gifts series has provided useful information on helping older adults navigate through the winter with snow shoveling services, ways to help older adults who face isolation and loneliness, and places to donate that help children have a special holiday.

Durante este mes, la serie de Regalos Únicos de

www.laefcolorado.org/donate.

Help advance the economic well-being of Latinos at *Mi Casa Resource Center*

For nearly 50 years, *Mi Casa Resource Center* has served the Denver community. Today, the organization offers Career and Business Pathways programs, financial wellness services, digital literacy assistance, English as a Second Language, and other resources to advance the economic well-being for Latinos, women, and low-income Coloradans.

After participating in the nonprofit's career programs, participants typically earn an additional \$10,000 a year after completing the training. A high rate of students who participate in *Mi Casa Resource Center's* youth programs also increased the personal and social skills.

Donations to *Mi Casa Resource Center* benefit its education, career, and small business programs. You can make a donation by visiting <https://micasaresourcecenter.org/donate/>.

Support Latin American art at Museo de las Américas

Located at 861 Santa Fe Drive in Denver, *Museo de las Américas* works to educate Coloradans through collecting, preserving, interpreting, and exhibiting Latin American arts and cultures.

Each year, the museum offers three to five exhibitions in its main gallery that highlight cultures and experiences of Latin Americans across the world. Its other galleries also

feature items from private collections and are curated by the museum's curatorial department.

Outside of galleries, *Museo de las Américas* offers two arts-integrated summer camps for kids and teenagers, workshops for schools, and much more. To donate to the museum and support Latin American art, visit museo.org and click on the donate tab.

Support reproductive justice for the Colorado Organization for Latina Opportunity and Reproductive Rights

Each year, the Colorado Organization for Latina Opportunity and Reproductive Rights (COLOR) works to help Latino individuals and their families live safe, healthy, and self-determined lives.

The organization offers youth-focused programs like its Latinas Increasing Political Strength service, and the Youth of COLOR Fellowship. The Latinas Increasing Political Strength Leadership Institute and Mentorship Program mentors the next generation of Latina leaders to promote the advancement of the Latino community and to advocate for reproductive justice issues. Meanwhile, the Youth of COLOR Fellowship works to build the capacity of young people of color around policy, organizing, and communications.

You can support COLOR's work this holiday season by donating at colorlatina.org.

LaVozColorado ha compilado una lista de organizaciones que trabajan para mejorar las vidas de los Latinos en Colorado y muestra nuestra cultura. Aquí hay unas formas edificantes para dejar un impacto positivo en la comunidad latina.

Apoyar la educación por medio de la Fundación Educativa de América Latina

Una de las formas claves en la que la Fundación Educativa de América Latina (LAEF por sus siglas en inglés) ayuda a los estudiantes hispanos y latinos acceder a la educación superior por medio de becas.

Desde 1949 a lo largo de la historia de la organización, la LAEF ha otorgado millones de dólares de becas a hispanos y latinos. La LAEF respalda los avances positivos de carreras, representación igual en el liderazgo, ingresos, igualdad financiera y mucho más.

Puede donar a la LAEF y apoyar la educación superior entre estudiantes hispanos y latinos en www.laefcolorado.org/donate.

Ayuda a avanzar el bienestar económico de los latinos en el Centro de Recursos Mi Casa

Por casi 50 años, el Centro de Recursos *Mi Casa* ha servido la comunidad de Denver. Hoy, la organización ofrece programas para el Desarrollo de Carrera y Negocios, servicios para el bienestar económico, asistencia literaria digital, Inglés como Segundo Idioma y otros recursos para avanzar el bienestar financiero de los latinos, mujeres y Coloradenses de bajos recursos.

Después de participar en los programas para carreras, los participantes típicamente ganan \$10,000 adicionales por año tras completar el entrenamiento. Una gran cantidad de estudiantes que participan en los programas para la juventud del Centro de Recursos *Mi Casa* también mejoraron sus habilidades personales y sociales.

Los donativos al Centro de Recursos *Mi Casa* benefician sus programas de educación, carreras y negocios pequeños. Puede hacer una donación al visitar <https://micasaresourcecenter.org/donate/>.

Apoya el arte de América Latina en el Museo de las Américas

Ubicado en el 861 Santa Fe Drive en Denver, el Museo de las Américas se dedica a educar a Coloradenses por medio de colección, preservación, interpretación y exhibición del arte y la cultura de América Latina.

Cada año, el museo ofrece tres a cinco exhibiciones en su galería principal que presentan las culturas y experiencias de latinoamericanos por todo el mundo. Sus otras galerías también muestran obras de colecciones privadas y cuentan a curadoras del departamento curatorial del museo.

Aparte de las galerías, el Museo de las Américas prepara dos campamentos veraniegos de arte para niños y adolescentes, talleres escolares, y mucho más. Para donar al museo y apoyar el arte americano, visite museo.org y haga clic en botón marcado donar.

Apoya la justicia reproductiva con la Organización de Colorado para la Oportunidad Latina y Derechos Reproductivos

Cada año la Organización de Colorado para la Oportunidad Latina y Derechos Reproductivos (COLOR por sus siglas en inglés) se dedica a ayudar a los individuos latinos y sus familias tener vidas seguras, saludables y determinadas.

La organización ofrece programa enfocados en la juventud como su servicio Latinas que Fomentan Fuerza Política y la campaña de liderazgo Juventud de COLOR. El Instituto Latinas que Fomentan Fuerza Política y el programa de mentores enseña a la próxima generación de líderes latinos a promover el avance de la comunidad latina y abogar por la justicia reproductiva. Mientras tanto, la campaña de liderazgo Juventud de COLOR se enfoca en establecer la capacidad de politizar, organizar y comunicar de la juventud de color.

Puede apoyar el trabajo de COLOR esta temporada navideña donado a colorlatina.org.

Día de Año Nuevo

arc
THRIFT STORES

Festeje la llegada del Año Nuevo con ahorros.

Obtenga un cupón de \$10 de descuento con una compra de \$30 en arcthrift.com y úselo el lunes 1 de enero

CUPÓN VÁLIDO SOLO PARA EL DÍA DE AÑO NUEVO, LUNES 1 DE ENERO DE 10 A.M. A 6 P.M.
Solo un cupón por compra. Se aplican ciertas excepciones.

2024

Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Apoya el periodismo local hoy

Esta es la #newsCOnneeds

Al acercarnos a un hito impresionante el próximo año – LaVozColorado cumple 50 años como medio noticiero – reflejamos en nuestra jornada y el apoyo inmutable de nuestros lectores. A través de los años nos hemos esforzado por entregar un periodismo que resuene con los corazones y las almas de nuestra comunidad, proporcionando una cobertura tanto en inglés como en español que subraya los valores únicos de nuestra cultura.

Nuestro compromiso a ofrecer una cobertura justa y balanceada ha sido la piedra angular de nuestro trabajo. Como negocio hispano, siempre hemos priorizado las voces locales. Nuestro reporteros, surgidos de nuestra comunidad, dan vida a sus notas sin contar con el apoyo de fuentes informativas externas. Mientras respaldamos nuestro equipo diverso de expertos, hemos hecho hincapié en la educación e informado de temas relevantes a nuestra comunidad.

LaVozColorado es más que una organización noticiosa – es un reflejo de la comunidad vibrante que servimos. Ya sea que nuestras notas te hayan informado, tocado el corazón, iniciado un debate, o incluso causado un poco de conmoción, esperamos que hayan tenido un impacto. Si LaVozColorado ha sido una parte valiosa de tu vida durante los últimos 50 años, te invitamos a unirte a nuestra misión continua de proporcionar un periodismo justo, balanceado e inclusivo.

Tu contribución asegurará que el legado y espíritu de LaVozColorado no solamente perdure sino que prospere. ¡Empecemos el siguiente capítulo de nuestra jornada juntos respaldando el periodismo que realmente representa y sirve a nuestra comunidad!

Dona hoy a:

<https://colab.fundjournalism.org/lavozcolorado/>

Confiable y local. Esta es la #newsCOnneeds.



Comfort Dental gifting free dental care nationwide

Comfort Dental is thrilled to launch the 38th year of Care Day ahead of Christmas Eve with locations nationwide providing the gift of free accessible dental care for any and all members of the community

Comfort Dental locations throughout the country will be hosting the company's much anticipated Care Day program on: Saturday, December 23 from 7:30 am to 12 pm. During this holiday community event, dental services are provided free of cost to anyone; with all patients served on a first-come-first-served basis. Learn more about Care Day or your local Comfort Dental offices

Since 1984, Comfort Dental's commitment to providing free comprehensive dental care continues to lead the charge in removing the obstacles that interfere with community access to such care, including those communities that have been displaced by conflict, violence and human rights violations worldwide. Last year, over 350 Comfort Dental dentists and 1,700 team members donated their time and expertise, serving as powerful allies in patient dental care for those in health crises.

"For more than 38 years, Comfort Dental has engaged in giving back to the community through Care Day. On this day, our doctors and staff provide free dental care to those in need. Providing free dental work to those in need aligns with our commitment to support the well-being of individuals who may not have access to regular dental care," said Comfort Dental DMD, Matt Carlston. "We are proud to empower the community, serve those in need of dental care and assist in improving the health of individuals and newcomers, regardless of their background!"

In addition to the "free to all" nationwide tradition of care during Care Day, Comfort Dental- Denver has expanded their community reach by partnering with the local nonprofit Organization Papagayo in streamlining accessible care for those in vulnerable situations without distinction of origin, beliefs, ethnicities, culture, race, or gender.

The number of those displaced by instability in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, and Venezuela, has risen exponentially in just two short years in the United States. Just last year the Denver-based organization Organization Papagayo and neighboring community programs welcomed roughly 26,000 newcomers to the Denver metro area. Newcomers to Colorado are more likely to have barriers to accessing dental care including linguistic and cultural challenges, unfamiliarity with health programs and the related application processes. The expansion of Comfort Dental's local Colorado outreach is a small but mighty step in driving the future of dentistry to tackle the biggest challenges in health care throughout the nation.

"We provide free dental care to help people. If someone has a bad tooth, hopefully we can make them feel better," Comfort Dental President and Founder, Dr. Rick Kushner said. "For some people, including kids, Care Day might be the only time they see a dentist all year. We're dentists, so we give away dental services for the holidays."

Visit <https://comfortdental.com/care-day/> for more information.

Comfort Dental en todo el país que regalan atención dental gratuita

Comfort Dental se complace en lanzar el 38º año del Día de la Asistencia antes de Nochebuena, con centros en todo el país que ofrecerán el regalo de la asistencia dental gratuita y accesible a todos los miembros de la comunidad

Los centros de Comfort Dental de todo el país acogerán el tan esperado programa Care Day de la empresa el: sábado 23 de diciembre, de 7:30 am a 12 pm. Durante este evento comunitario festivo, los servicios dentales se proporcionan de forma gratuita a cualquier persona, atendiendo a todos los pacientes por orden de llegada. Obtenga más información sobre el Care Day o sobre las oficinas locales de Comfort Dental.

Desde 1984, el compromiso de Comfort Dental de proporcionar asistencia odontológica integral gratuita sigue liderando la eliminación de los obstáculos que interfieren con el acceso de la comunidad a dicha asistencia, incluidas las comunidades desplazadas por conflictos, violencia y violaciones de los derechos humanos en todo el mundo. El año pasado, más de 350 dentistas de Comfort Dental y 1.700 miembros de su equipo donaron su tiempo y experiencia, actuando como poderosos aliados en la asistencia odontológica de pacientes en situaciones de crisis sanitaria.

"Durante más de 38 años, Comfort Dental se ha comprometido a devolver a la comunidad a través del Care Day. En este día, nuestros médicos y personal ofrecen asistencia dental gratuita a los necesitados. Proporcionar trabajo dental gratuito a los necesitados se alinea con nuestro compromiso de apoyar el bienestar de las personas que pueden no tener acceso a la asistencia dental regular", dijo el DMD de Comfort Dental, Matt Carlston. "Estamos orgullosos de empoderar a la comunidad, servir a aquellos que necesitan asistencia dental y ayudar a mejorar la salud de las personas y los recién llegados, independientemente de su origen".

Además de la tradición nacional de asistencia "gratuita para todos" durante el Día de la Asistencia, Comfort Dental-Denver ha ampliado su alcance comunitario asociándose con la organización local sin ánimo de lucro Papagayo para agilizar la asistencia accesible a las personas en situación de vulnerabilidad sin distinción de origen, creencias, etnias, cultura, raza o género.

El número de desplazados por la inestabilidad en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Venezuela ha aumentado exponencialmente en tan sólo dos años en Estados Unidos. Sólo el año pasado, la Organización Papagayo, con sede en Denver, y otros programas comunitarios vecinos acogieron a unos 26.000 recién llegados al área metropolitana de Denver. Los recién llegados a Colorado son más propensos a tener obstáculos para acceder a la asisten-

Our Government Nuestro Gobierno



White House

Statement from President Joe Biden on the launch of the National Law Enforcement Accountability Database: "As part of my Administration's executive order on policing, we committed to create a first of its kind database to track records of law enforcement misconduct so that agencies are able to hire the best personnel. Today, I am fulfilling that promise by launching the National Law Enforcement Accountability Database. This database will ensure that records of serious misconduct by federal law enforcement officers are readily available to agencies considering hiring those officers. We are also working to allow and encourage state, Tribal, local, and territorial law enforcement agencies to make available and access similar records as part of their hiring processes."

Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre el lanzamiento de la Base de datos nacional sobre responsabilidad de las fuerzas del orden: "Como parte de la orden ejecutiva de mi administración sobre vigilancia policial, nos comprometimos a crear una base de datos única en su tipo para rastrear registros de mala conducta de las fuerzas del orden para que las agencias puedan contratar al mejor personal. Hoy, estoy cumpliendo esa promesa al lanzar la Base de datos nacional sobre responsabilidad de las autoridades policiales. Esta base de datos garantizará que los registros de malas conductas graves por parte de agentes federales encargados de hacer cumplir la ley estén fácilmente disponibles para las agencias que estén considerando contratar a esos agentes. También estamos trabajando para permitir y alentar a las agencias policiales estatales, tribales, locales y territoriales a poner a disposición y acceder a registros similares como parte de sus procesos de contratación".



Colorado Governor

U.S. Space Command officially declared Full Operational Capability (FOC) at Peterson Space Force Base in Colorado Springs, Colorado. FOC is a critical milestone for the Command as it seeks to ensure our national security in the space domain. The Polis-Primavera administration applauds our military community for reaching this significant achievement. Governor Jared Polis and Lieutenant Governor Dianne Primavera were joined by national security space leaders in recognizing the importance of this significant milestone and emphasizing that nothing should disrupt this critical achievement.

Gobernador de Colorado

El Comando Espacial de EE. UU. declaró oficialmente Capacidad Operativa Total (FOC) en la Base de la Fuerza Espacial Peterson en Colorado Springs, Colorado. FOC es un hito fundamental para el Comando en su búsqueda de garantizar nuestra seguridad nacional en el ámbito espacial. La administración Polis-Primavera aplaude a nuestra comunidad militar por alcanzar este importante logro. El gobernador Jared Polis y la vicegobernadora Dianne Primavera se unieron a líderes del espacio de seguridad nacional para reconocer la importancia de este importante hito y enfatizar que nada debe perturbar este logro crítico.



Denver Mayor

Denver International Airport (DEN) held a groundbreaking ceremony earlier today for the Center of Equity and Excellence in Aviation (CEEA). The first-of-its-kind training center will help create a pipeline of aviation talent for our entire community in Denver and the aviation industry with a concentration on under-represented communities, historically underutilized business, people of color and women. CEEA fosters building generational wealth, establishing career pathways in the aviation industry, and serves as an innovation hub that will influence our global community. "DEN continues to play a vital role in driving the economic growth of the Rocky Mountain region, generating over 36 billion for Colorado's economy and supporting over 220,000 jobs," Denver Mayor Mike Johnston said.

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Oil blast leaves eight dead in Guinea

At least eight people were killed and dozens of others were injured when an explosion took place at the main oil terminal in Guinea. Nearby homes were damaged, and hundreds of residents were forced to leave the area. It is unknown what caused the fire, and local reports suggest smoke could be seen from miles away from the oil terminal.

Egypt president wins third term

Egypt President Abdul Fattah al-Sisi defeated three low profile candidates to secure a third six-year term. He earned 89.6 percent of the vote, according to the country's electoral commission. Sisi is 69 and became president in 2014 when he led the military's overthrow of Mohammed Morsi. Voters were concerned about the country's economy and the war in Gaza ahead of the election.

Asia

North Korea fires powerful long-range missile - South Korean authorities reported that North Korea fired its most advanced long-range missile shortly after South Korea and the United States met last week. The countries were discussing plans on how to respond to a nuclear attack from North Korea. The missile was fired on Monday morning and traveled around 621 miles before landing in Japan.

Multiple Japanese ministers leave positions - Four cabinet ministers in Japan quit their positions after a fundraising scandal was uncovered. Recently, Japan learned that more than \$3.4 million was allegedly sent to slush funds over a five-year period until 2022. Replacements for the ministers are expected to be announced soon. Among those who left their position include Chief Cabinet Secretary and top government spokesperson, Hirokazu Matsuno.

Europe

Ukraine cuts some military operations - Officials in Ukraine said the country is being forced to downsize some military operations because of less financial support from foreign countries. Recently, billions of dollars in aid from the United States and the European Union has been delayed because of political reasons. Ukraine relies heavily on western supplies, especially for items like long-range missiles and air defense systems.

Pope says priests can bless same-sex couples

Pope Francis announced that priests can now bless same-sex couples. The announcement is seen as a significant advance for LGBTQ people involved in the Roman Catholic Church. The Vatican also said it continues to view marriage as between a man and a woman. In some countries, priests have been allowed to bless same-sex couples in the past.

Latin America

Gunmen kill 12 at Christmas celebration in Mexico

Gunmen shot and killed 12 people at a venue where a group of young people were celebrating a pre-Christmas religious event. The victims had no links to any crime groups and occurred in the Guanajuato state. The group was celebrating Las Posadas, a traditional celebration during which participants re-enact Mary and Joseph's journey from Nazareth to Bethlehem. Victims of the attack have not been named, but most were between the ages of 17 and 35.

Chile rejects new constitution Voters in Chile rejected a new constitution that would have impacted laws related to abortion access, the ability to strike and rights for indigenous people. The draft was rejected by 56 percent of voters. Earlier this year, voters also rejected a more progressive constitution. Chile leaders have worked to adopt a new constitution since 2019 after anti-government demonstrations.

North America

Southwest Airlines fined \$140 million

Southwest Airlines was fined \$140 million by the U.S. Department of Transportation over an operational failure that occurred last holiday season. In 2022, Southwest canceled more than 16,900 flights during a busy week of holiday travel. The fine is a record number and is about 30 times larger than any other previous fine against an airline in America's history.

Rudy Giuliani ordered to pay \$148 million over false election claims - Rudy Giuliani, a longtime associate of former President Donald Trump, will pay more than \$148 million to two poll workers over false claims that they tampered with votes in 2020. He was found liable of making defamatory claims about Georgia poll workers Ruby Freeman and her daughter Wandrea Moss. Giuliani was expected to testify in his own defense last week, but abruptly canceled his plans. He is worth about \$50 million, according to CBS News.

África

Explosión petrolera deja ocho muertos en Guinea

Cuando menos ocho personas se murieron y una docena fueron heridas cuando sucedió una explosión en un terminal petrolero en Guinea. Se dañaron viviendas cercanas y cientos de residentes se vieron obligados a abandonar el área. No se sabe la causa del incendio y los reportes locales sugieren que el

El presidente de Egipto gana tercera elección

El Presidente de Egipto Abdul Fattah al-Sisi venció a tres candidatos de perfil menor para asegurar su tercer término político de seis años. Recibió 89.6 por ciento del voto, según el comisionado elector del país. Sisi tiene 69 años y se hizo presidente en el 2014 cuando dirigió el golpe militar que usurpó a Mohammed Morsi. Los votantes estaban preocupados por la economía del país y la guerra en Gaza camino a la elección.

Asia

Corea del Norte dispara misil poderoso de largo alcance - Las autoridades de Corea del Sur reportaron que Corea del Norte lanzaron su misil de largo alcance más avanzado poco después de que Corea del Sur y los Estados Unidos se reunieron la semana pasada. Los países estaban hablando de cómo responder a un ataque nuclear de Corea del Norte. El misil fue disparado el lunes por la mañana y viajó una 621 millas antes de aterrizar en Japón.

Ministerios japoneses abandonan sus posiciones

Cuatro ministerios en el gabinete gubernamental abandonaron sus posiciones tras el descubrimiento de un escándalo de fondos. Recientemente, se enteró en Japón que más de \$3.4 millones fueron enviados a una cuenta lavada durante un periodo de cinco años hasta el 2022. Se espera que el anuncio de los reemplazos a los ministerios suceda pronto. Entre los que abandonaron su puesto incluye al Secretario del Gabinete en Jefe y el portavoz principal del gobierno, Hirokazu Matsuno.

Europa

Ucrania corta algunas operaciones militares

Los oficiales en Ucrania dijeron que el país se ve obligado a disminuir algunas operaciones militares debido a la falta de apoyo financiero del extranjero. Recientemente, se ha demorado el envío de billones de dólares en ayuda provenientes de los Estados Unidos y la Unión Europea por razones políticas. Ucrania depende mucho de recursos occidentales, especialmente armas como los misiles de largo alcance y los sistemas de defensa aérea.

El Papa decreta que los sacerdotes pueden dar bendiciones a parejas del

mismo sexo - El Papa Francis anunció que los sacerdotes ahora pueden bendecir a las parejas del mismo sexo. El anuncio se percibe como un paso grande para la gente LGBTQ de la Iglesia Católica Romana. El Vaticano agregó que sigue viendo el matrimonio como suceso entre hombre y mujer. En algunos países, los curas han podido bendecir a las parejas del mismo sexo en el pasado.

América Latina

Hombres armados matan a 12 en celebración navideña en México

Hombres armados dispararon y mataron a 12 personas en el municipio de Salvatierra donde un grupo de jóvenes festejaban las posadas. Las víctimas no tienen enlaces con ningún grupo de crimen organizado y vivían en el estado de Guanajuato. El grupo celebraba las posadas, una celebración tradicional durante la cual los participantes retoman la jornada de María y José desde Nazaret a Belén. No se han dado a conocer las identidades de las víctimas, pero la mayoría era de entre los 17 y 35 años de edad.

Chile rechaza la nueva constitución

Los votantes en Chile rechazaron la nueva constitución que hubiera impactado las leyes relacionadas con el acceso al aborto, la habilidad de entrar en huelga y los derechos de la gente indígena. Cincuenta y seis por ciento de los votantes rechazaron la propuesta. Más temprano este año, los votantes también rechazaron una constitución más progresista. Los líderes de Chile han trabajado para adoptar una constitución nueva desde el 2019 tras las demostraciones anti-gubernamentales.

Norteamérica

Recibe multa de \$140 millones la aerolínea Southwest

El Departamento Estadounidense de Transporte multó la aerolínea Southwest \$140 millones por una falla operativa que ocurrió durante la temporada festiva el año pasado. En el 2022 Southwest canceló más de 16,900 vuelos durante un periodo pico de viajes. La multa marca un número record y es casi 30 veces más grande que cualquier multa dada a una aerolínea en la historia de la nación.

Se decreta que Rudy Giuliani paga \$148 millones por declaraciones falsas hechas en las elecciones

Rudy Giuliani, hace mucho un socio del ex presidente Donald Trump, tendrá que pagar más que \$148 millones a dos trabajadores electorales debido a las declaraciones falsas que hizo en el 2020. Se halló culpable de declarar infamias a los trabajadores de Georgia Ruby Freeman y su hija Wandrea Moss. Se esperaba que Giuliani testificara en defensa propia la semana pasada, pero él canceló esos planes abruptamente. Él tiene un valor actual de \$50 millones según CBS News.

MEl
Mundo 

Journey to Bethlehem a story of a feminine hero



David Conde

There is a new Musical/Drama called Journey to Bethlehem just released a month ago that presents “a young woman carrying an unimaginable responsibility. A young man torn between love and honor. A jealous king who will stop a nothing to keep his crown.”

However, the journey to Bethlehem is more than that as Mary's story is really about a feminine hero that deals with all of the obstacles that makes the travel transformative and the outcome universal. The 90-mile trek from Nazareth to Bethlehem by a woman about to give birth was not even the beginning of the ordeal.

Mary's experience is similar to the adventure of the hero that comes into play when a people are in despair and need renewal. It is in moments like these that, out of the community rises a hero that is called to go find the secrets and solutions that resolve the great tribulation and bring them back as a transformational boon.

Along the way, the hero finds many obstacles that need to be overcome as well as helpers when faced with impos-

sible odds. In this case, freedom from Roman control in a physical and spiritual sense is the goal sought.

The first obstacle is actually the call by God to have a child out of wedlock, something that goes against the culture. Second is the great challenge of having Joseph accept Mary as his wife given her condition.

Throughout this part of the ordeal, angels sent by the Father, are busy helping by convincing and confirming the miracle of God's child coming into the world. It is also the fulfillment of the Prophet Micah's 722 BCE prophesy about the birth of the Messiah in Bethlehem.

The couple leave Nazareth and travel along the Valley of the River Jordan to Jericho where Mary, Joseph and the unborn Jesus symbolical repeat the entry into the Promise Land as the original ancestors had done under Joshua in the Old Testament. That entry marks the beginning of a timeless magical moment that includes their later flight to Egypt because of King Herod's threat to kill all first-born and in the process eliminate the Messiah who he thought would be his rival for the throne.

Before reaching Bethlehem where they were mandated to be for census and tax purposes, Mary and Joseph stop in Jerusalem some 7 miles away. Jerusalem is the center of the Jewish universe and the visit to the city symbolically

introduced Jesus, carried by Mary, as the fulfillment of God's promise to the “Chosen.”

In Bethlehem, Mary is ready for childbirth and there is nowhere to have the baby. In desperation the couple accept a stable for the birth.

Again the angels come to Mary's aid and convert the humble abode into a place of worship by the community and eventually by distinguished visitors that, in addition to bringing expensive gifts, also bring a message about the threat of death to the newborn.

After the child's birth and the trip to Egypt which again retraces the steps of Moses, Jewish slavery, exodus to freedom and the Promise Land, Mary carries back the boon to her home in the person of Jesus Christ of Nazareth. Jesus also becomes a hero in his own right by bringing the message of love and salvation to a conquered world.

Mary's delivery of God's gift changed the world forever. Her boon also included a representation of the Holy Spirit that has remained with us after the death, resurrection and departure of her son.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Viaje a Belén una historia de una heroína femenina

Hace un mes se estrenó una nueva obra musical/drama llamada Jornada a Belén que narra la historia de “una mujer joven que carga una responsabilidad inimaginable. Un hombre desgarrado entre el amor y el honor. Un rey celoso que hará todo lo posible para mantener su corona.”

Sin embargo, la jornada a Belén es más que eso ya que la historia de María realmente se trata de una heroína femenina que batalla con todos los obstáculos que hace del viaje uno transformativo y el resultado universal. El camino

de 90 millas desde Nazaret a Belén viajado por una mujer a punto de dar a luz ni siquiera fue el comienzo de la historia.

La experiencia de María es parecida a la aventura del héroe que aparece en la obra cuando la gente está desesperada y necesitada de un renacer. Es en momentos como éstos que de la comunidad nace un héroe al que se le pide encontrar los secretos y las soluciones que resuelvan las gran tribulaciones y volver la comunidad a un éxito transformacional.

Por el camino, el héroe se encuentra con obstáculos que se tienen que superar como también con acompañantes quienes se enfrentan con probabilidades imposibles. En este caso, la libertad del control Romano en un sentido físico y espiritual es la meta buscada.

El primer obstáculo es el llamamiento por Dios de dar a luz a un niño fuera del matrimonio, algo que está en contra de la cultura. El segundo es el gran desafío es que José acepte a María dada su condición.

Durante esta parte de la obra los ángeles enviados por el Padre, están ocupados convenciendo y confirmando al mundo el milagro de la llegada del niño de Dios. También es la culminación de la profecía del profeta Miqueas 722 AC del nacimiento del Mesías en Belén.

La pareja sale de Nazaret y viaja por el Valle del Río Jordán a Jericó donde María, José y el niño Jesús por nacer repiten simbólicamente la

entrada a la Tierra Santa como lo hicieron los antepasados originales bajo Josué en el Antiguo Testamento. Esa entrada demarca el comienzo de un momento mágico que incluye su escape más tarde a Egipto debido a la amenaza del Rey Herod a matar a todos los primer nacidos y en el proceso eliminar al Mesías quien él consideraba su rival al trono.

Antes de llegar a Belén donde tenían que estar por propósitos del censo e impuestos, María y José pararon en Jerusalén a unas 7 millas. Jerusalén es el centro del universo Judío y la visita a la ciudad simbólicamente presentó a Jesucristo, cargado por María, como la culminación del promesa de Dios a los “escogidos.”

En Belén, María está preparada para dar a luz y no hay dónde parir. En su desesperación, la pareja acepta un establo para el nacimiento. Otra vez los ángeles vienen a socorrer a María y convierten el sitio humilde en un lugar de adoración para la comunidad y eventualmente para visitantes distinguidos que, en adición a los regalos extravagantes que brindaron, también dieron un aviso de la amenaza de muerte para el bebé.

Después del nacimiento del niño y el viaje a Egipto, lo cual trazaba nuevamente los pasos de Moisés, la esclavitud Judía y el éxodo a la libertad y la Tierra Santa, María trae de regreso el éxito a su hogar en la persona de Jesucristo de Nazaret. Jesucristo también llega a ser un héroe al brindar un mensaje de amor y salvación al mundo conquistador.

La entrega por María del regalo de Dios cambió el mundo para siempre. Su éxito también incluye la manifestación del Espíritu Santo que ha permanecido con nosotros después de la muerte, resurrección y despedido de su hijo.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Celebrating 49 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper

www.lavozeolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



We care about you, call us anytime . . .

ERNEST GURULÉ

The holiday cheer or perceived holiday cheer that is thick in the December air is neither holiday'ish or cheerful for a lot of families. They, along with loved ones, have already received word that a loved one has died and worse, died by their own hand.

The juxtaposition of end of year television commercials telling us 'It's the most wonderful time of the year' and news that a father or mother, brother or sister, husband or wife has taken their own life seems to cut what is often called the 'deepest wound.'

While 2022 suicide numbers have shown a decrease from the previous year in Pueblo County, the Colorado Department of Public Health and Environment's adjusted suicide rate--28.8 per 100,000--is more than double the national rate, said the Centers for Disease Control.

Despite the fact that death by suicide occurs more often in spring and summer months, Heather, a suicide hotline counsellor in Pueblo who asked her last name not be used because of her job, a holiday suicide seems to hold deeper, more searing emotion. It just seems, she said, that at the end of the year, "people are more reflective," and as a result grief seems more palpable.

No age group is immune from suicide, said Heather, but "middle aged White men are most at risk," she said. But women "have more attempts." Still, she and others answering phones at the Pueblo center take calls every day from younger people, "especially those under 18." Younger people, she said, may simply think "they have nowhere to go or think they're just weird" because of the thoughts they're having.

Nos importas, puedes llamar a cualquier hora . . .

La alegría festiva o la percibida alegría que está espesa en el aire de diciembre ni es alegre ni festiva para muchas familias. A ellas, al igual que a sus seres queridos, se les ha comunicado que un ser querido se ha muerto, y peor, muerto por su propia mano.

La juxtaposición de los anuncios televisivos del fin del año contándonos que es 'el momento más maravilloso del año' y la noticia de que un padre o una madre, hermano o hermana, esposo o esposa se ha quitado la vida parece cortar hasta la que se llama la 'herida más profunda.'

Mientras los datos de suicidio del 2022 muestran un descenso del año previo en el condado de Pueblo, la ajustada tasa de suicidio del Departamento de Salud Pública y Medioambiente de Colorado — 28.8 por 100,000 — es más que doble la tasa nacional, dijo el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades.

A pesar del hecho que la muerte por suicidio ocurre más en la primavera y el verano, Heather, una consejera en la Línea Nacional de Prevención del Suicidio en Pueblo que pidió que su apellido no se revelara debido a su empleo, dijo que un suicidio durante los días festivos trae emociones más intensas. Parece que, dijo, al final del año "la gente contempla más" y como resultado el dolor es más palpable.

Ninguna demográfica por edad es inmune al suicidio, dijo Heather, pero "los hombres blancos de edad mediana tienen más riesgo," dijo. Pero entre mujeres hay "más intentos." Aún así, ella y los otros que contestan el teléfono en el centro en Pueblo toman llamadas todos los días de menores, "especialmente menores de menos de 18 años." Los jóvenes, dijo, posiblemente piensen que "no tengan a dónde ir o que



Photo courtesy: Suicide Prevention Coalition of Pueblo County

To address the teen suicide issue, the Suicide Prevention Coalition of Pueblo County has scheduled a pair of suicide prevention workshops early in the new year at two of the city's high schools. The first is on Feb. 7th at Centennial High School from 6 to 7 p.m. The other is on March 6th at East High School from 5 to 6 p.m.

In Colorado, 1,287 suicides deaths were reported in Colorado. Of that number 73 were between ten and nineteen. El Paso County recorded the largest number of suicide deaths with 189. In the metro area, Broomfield had 155, Denver 123 and Adams County had 111. The age group with the most suicide deaths was in the 25-34 group, followed by 237 deaths in age group 35-44. Suicide by gender showed up at 997 males and 290 female. Of the state's 1,287 suicide deaths in 2022, 220 were Hispanic.

Calls to suicide help lines also include individuals with disabilities and the elderly, said Heather. These deaths are often the result of drug overdoses, she said, because "they have access to medications or (other) lethal means...that's what makes them more at risk."

The job of engaging people who call suicide help lines can be challenging, said Heather. It takes a different type of

personality. "I don't think anyone comes into this work by accident," she said. "It's very emotional...we want to help them and listen and provide space for them." While it's not ever easy, she said, "It is very fulfilling work. But doing it makes you a light to other people." But being a light can take a toll. The average for a person remaining in this line of work, Heather volunteered, "is one to five years."

In fielding each call, workers collect demographic data before moving into conversations that most people will never have. "We ask them what's going on (that made them make the call)." Workers also stress to callers that there are options, support for them and advice and "a plan on how to cope with these thoughts."

For anyone weighing suicide as an option, there is a 24-hour Suicide and Crisis Lifeline. By dialing 988, you will automatically be connected with a mental health professional who will talk to you and provide information that may save a life. Veterans can press "1" after dialing 988 to connect with the Veterans Crisis Lifeline. The line can also be accessed via text with the code: 838255.

The 988 number is also open to Spanish speaking callers. After dialing the 988 number, callers are urged to press "2" to reach a Spanish speaking counselor. There is also a line dedicated to taking LGBTQ callers. For those callers, press "3" to be connected to a counsellor. Those concerned about a LGBTQ loved one are also encouraged to call.

Not every call, Heather said, will end in ultimate success and save a life. But every call, she said, will find someone who cares and is willing to talk. "They say that it's easy to call into the darkness from the light. But sometimes it requires you to go into the dark with them. That's just part of it."

simplemente sean raros" debido a los pensamientos que tienen.

Para dirigirse al asunto del suicidio, la Coalición del Condado de Pueblo para la Prevención de Suicidio ha fijado para el próximo año en dos de las preparatorias de la ciudad un par de talleres para la prevención de suicidio. El primero será el 7 de febrero en la Centennial High School de 6 a 7 pm. El otro es el 6 de marzo en la East High School de 5 a 6 pm.

En Colorado, se registraron 1,287 muertes por suicidio. De ese número 73 tenían edad de entre 10 y 19 años. El condado de El Paso registró el número más alto de suicidios con 189. En el área metropolitana, Broomfield contaba con 155, Denver con 123 y el condado Adams con 111. Las edades con más suicidios fueron las de 25 y 34 años, seguida por los 237 suicidios entre las edades de 35 y 44. Suicidio por género demostró que 997 hombres y 290 mujeres se habían muerto por suicidio. De los 1,287 suicidios registrados en el estado en el 2022, 220 fueron hispanos.

Llamadas a la línea de prevención del suicidio también incluyen individuos con discapacidades y los de la tercera edad, dijo Heather. Estas muertes son con frecuencia el resultado de las sobredosis de drogas, dijo, porque "tienen acceso a medicamentos y otras drogas mortales...eso los pone en más riesgo."

El trabajo de alentar a la gente que llama a la línea de prevención del suicidio puede ser desafiante, dijo Heather. Requiere otro tipo de personalidad. "No creo que alguien entre en este empleo por accidente," dijo. "Es muy emotivo... queremos ayudar y escuchar y darles espacio." Aunque nunca sea fácil, dijo, "es un trabajo que te llena, pero te

hace el faro a otras personas." Pero ser un faro cansa. El promedio de duración en el empleo, dijo Heather, "es de uno a cinco años."

Al tomar cada llamada, los empleados recolectan datos demográficos antes de entrar en conversaciones que la mayoría de la gente nunca tendrá. "Les preguntamos qué pasa (qué les dio el impulso de llamar)." Los empleados también urgen a los llamantes a considerar sus opciones, que hay socorro y consejos y un plan "para aguantar estos pensamientos."

Para cualquiera que contemple el suicidio como una opción, hay una Línea Nacional de Prevención del Suicidio. Al marcar 988, usted automáticamente se conectará con un profesional en la salud mental quien hablará con usted y darle información que pueda salvar una vida.

Los veteranos pueden marcar "1" después de marcar al 988 para conectarse con la línea de crisis para veteranos. La línea se puede marcar por texto con el código: 838255.

El número 988 también está abierto a los llamantes hispanohablantes. Después de marcar el 988, se les urge a los llamantes marcar el "2" para hablar con un consejero en español. Hay también una línea dedicada a la comunidad LGBTQ. Ellos deben de marcar "3" para hablar con un consejero. Se les urge llamar a aquellos que se preocupen por un ser querido de la comunidad LGBTQ.

No cada llamada, dijo Heather, terminará con el éxito de salvar una vida. Pero cada llamada, dijo, el que llame se encontrará con alguien que quiere hablar. "Dicen que es fácil llamar a las tinieblas desde la luz. Pero a veces requiere que vayas a la oscuridad con ellos. Eso es parte del trabajo."

Denver International Airport announces arrival of first new train car

A fleet of new cars that take passengers to the gates are expected to be operational by summer 2024

Denver International Airport (DEN) today announced the arrival of the first new train car from manufacturer Alstom as DEN begins upgrading its train that carries passengers between the Terminal and Concourses A, B and C. A total of 26 train cars are expected to arrive in Denver throughout 2024, with the first vehicles carrying passengers by the summer travel rush.

“Passenger traffic at DEN is expected to reach more than 78 million by the end of this year alone, and 100 million annual passengers are expected within the next three to five years. We are preparing for the future in a variety of ways, including renovating the Great Hall, adding gates to concourses, and adding capacity to the train to the gates,” said DEN CEO Phil Washington. “New train cars will increase the number of passengers that can be moved to the gates by approximately 850 per hour. They will reduce the time between arriving trains and allow us to run a more effective operating schedule. These efficiencies are going to be felt by passengers and make for a more seamless experience



Photo courtesy: Denver International Airport

at DEN.”

In addition to increasing capacity, these new Alstom train cars are also more energy efficient. The lightweight aluminum car bodies are assembled using recyclable materials and a more efficient use of power supply provides a greater than 30 percent improvement in energy consump-

tion. This is the first vehicle of its type delivered in North America.

There are currently 31 train cars in DEN’s fleet; sixteen of those are 29 years old and have exceeded their useful life with more than 1.4 million miles. The new cars that will be operational by summer 2024, including the first one that arrived today, and are part of a plan to replace those 16 oldest cars. DEN is expanding the train fleet to 41 vehicles during 2024, with additional expansion under consideration. This will help ensure the airport can accommodate current and future passenger volume while maintaining these critical assets.

DEN currently operates a dynamic schedule based on passenger volume and can operate a maximum of seven, four-car trains during peak times. With the additional cars, the airport will be able to operate up to eight four-car trains, providing increased capacity. DEN is also evaluating the expansion of train car configurations, delivering more capacity and passenger convenience as the facility nears 100 million annual passengers.

SOURCE: DENVER INTERNATIONAL AIRPORT

El Aeropuerto Internacional de Denver anuncia la llegada del primer vagón de tren nuevo

Se espera que una flota de coches nuevos que lleven a los pasajeros hasta las puertas esté operativa en el verano de 2024

El Aeropuerto Internacional de Denver (DEN) anunció hoy la llegada del primer vagón de tren nuevo del fabricante Alstom mientras DEN comienza a mejorar su tren que transporta pasajeros entre la Terminal y las Salas A, B y C. Un total de se espera que 26 vagones de tren lleguen a Denver a lo largo de 2024, y los primeros vehículos transporten pasajeros durante la temporada alta de viajes de verano.

“Se espera que el tráfico de pasajeros en DEN alcance más de 78 millones sólo a finales de este año, y se esperan 100 millones de pasajeros anuales en los próximos tres a cinco años. Nos estamos preparando para el futuro de diversas maneras, incluida la renovación del Gran Salón, la adición de puertas a las explanadas y la capacidad del tren hasta las puertas”, dijo el director ejecutivo de DEN, Phil

Washington. “Los nuevos vagones de tren aumentarán el número de pasajeros que pueden trasladarse hasta las puertas en aproximadamente 850 por hora. Reducirán el tiempo entre la llegada de los trenes y nos permitirán ejecutar un horario operativo más efectivo. Los pasajeros sentirán estas eficiencias y harán que la experiencia en DEN sea más fluida”.

Además de aumentar la capacidad, estos nuevos vagones de tren de Alstom también son más eficientes energéticamente. Las ligeras carrocerías de aluminio de los automóviles se ensamblan con materiales reciclables y un uso más eficiente del suministro de energía proporciona una mejora de más del 30 por ciento en el consumo de energía. Este es el primer vehículo de este tipo entregado en Norteamérica.

Actualmente hay 31 vagones de tren en la flota de DEN; dieciséis de ellos tienen 29 años y han superado su vida útil con más de 1,4 millones de millas. Los nuevos coches que

estarán operativos en el verano de 2024, incluido el primero que llegó hoy, son parte de un plan para reemplazar esos 16 coches más antiguos. DEN está ampliando la flota de trenes a 41 vehículos durante 2024, y se está considerando una expansión adicional. Esto ayudará a garantizar que el aeropuerto pueda acomodar el volumen de pasajeros actual y futuro manteniendo al mismo tiempo estos activos críticos.

Actualmente, DEN opera un horario dinámico basado en el volumen de pasajeros y puede operar un máximo de siete trenes de cuatro vagones durante las horas pico. Con los vagones adicionales, el aeropuerto podrá operar hasta ocho trenes de cuatro vagones, lo que proporcionará una mayor capacidad. DEN también está evaluando la expansión de las configuraciones de los vagones de tren, ofreciendo más capacidad y comodidad para los pasajeros a medida que la instalación se acerca a los 100 millones de pasajeros anuales.

CDPHE announces student winners of statewide radon poster and video contest

Students from across Colorado took top honors in this year’s annual radon awareness poster and video contest.

Bayleigh Rivera, a sixth-grader from Windsor Middle School, won first place and earned \$300 for her submission. Her poster (pictured below) will be entered in the National Radon Poster Contest, sponsored by the Conference of Radiation Control Program Directors, the American Lung Association, and the Environmental Protection Agency. Her poster will be displayed on the Colorado Department of Public Health and Environment’s radon website www.coloradoradon.info for 2024.

Elexus Montalvo, from Fowler Jr. High School, earned second place and \$200. Lily Kuberski, from Risley International Academy of Innovation, received third place and \$100.

Malachi Vasquez, a senior at South High School in Pueblo, received first place in the radon awareness video contest, \$300, and the video will be entered into the National Radon Video Contest. Ella Ericson, from Mountain Vista High School, earned second place and

\$200. Jade Ertl, from Estes Park High School, received third place and \$100.

“These contests are a fun way to educate students, their families, and the general public about radon, which occurs naturally in the soil,” said Jill Hunsaker Ryan, executive director, Colorado Department of Public Health and Environment. “Testing your home for radon is easy to do, and it’s the only sure way to tell whether your home is affected by radon.” The Department is offering free radon test kits to Colorado residents at www.coloradoradon.info, while supplies last.

The teachers of the top six students received \$100 gift cards as well.

Long-term exposure to radon — a colorless and odorless radioactive gas — is the leading cause of lung cancer in nonsmokers and the second-leading cause of lung cancer in smokers. Exposure to radon is responsible for approximately 500 lung cancer deaths in Colorado each year.

SOURCE: COLORADO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH & ENVIRONMENT

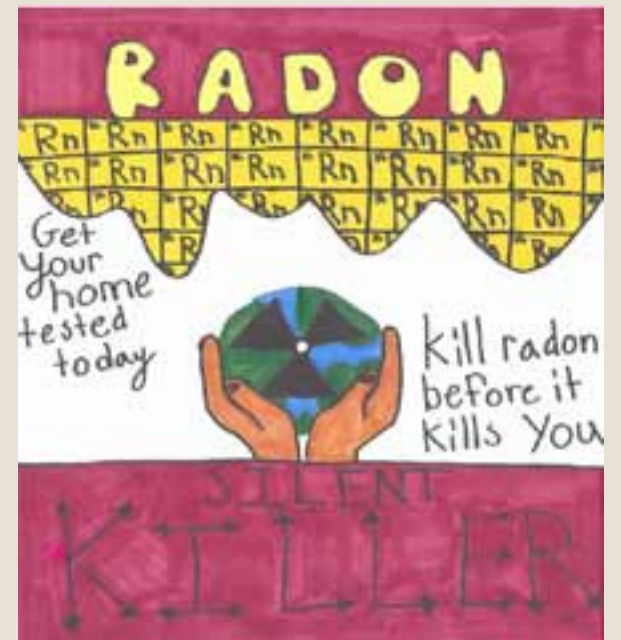


Photo courtesy: CDPHE

CDPHE anuncia ganadores del concurso estudiantil de carteles y videos sobre el radón

Estudiantes de distintas partes de Colorado reciben los máximos honores en el concurso anual de carteles y videos de concientización sobre el radón de este año

Bayleigh Rivera, estudiante de sexto grado de Windsor Middle School, salió en primer lugar y recibió \$300 dólares por su creación. Su cartel (el dibujo de abajo) participará en el Concurso Nacional de Carteles sobre Radón, patrocinado por la Conferencia de Directores de Programas de Control de Radiación, la Asociación Estadounidense del Pulmón y la Agencia de Protección Ambiental. El cartel de Bayleigh aparecerá en el sitio

web sobre el radón del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado www.coloradoradon.info durante 2024.

Elexus Montalvo, de la secundaria Fowler, salió en segundo lugar y recibió \$200 dólares. Lily Kuberski, de la Academia Internacional de Innovación Risley, salió en tercer lugar y recibió \$100 dólares.

Malachi Vasquez, estudiante de último año de South High School en Pueblo, salió en primer lugar en el concurso de videos de concientización sobre el radón, recibió \$300 dólares y el video participará en el Concurso

Nacional de Videos sobre Radón. Ella Ericson, de Mountain Vista High School, salió en segundo lugar y recibió \$200. Jade Ertl, de Estes Park High School, salió en tercer lugar y recibió \$100 dólares.

“Estos concursos son una forma divertida de educar al estudiantado, sus familias y el público en general sobre el radón, un gas que se encuentra naturalmente en el suelo”, manifestó Jill Hunsaker Ryan, directora ejecutiva del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado. “La prueba para detectar radón es fácil de hacer

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>



Broncos lose big in the Motor City

BRANDON RIVERA

The Denver Broncos were in the Motor City on Saturday night to face one of the NFC's top teams, the Detroit Lions. Detroit was coming off a loss to the Chicago Bears the week before while Denver enjoyed a win over division foes the L.A. Chargers.

Saturday's game was one of three games flexed from Sunday to Saturday and the Denver-Detroit game flexed to Saturday evening Primetime. The Lions went into Saturday night's game undefeated in the last six-primetime appearances. After just the first half of play, Denver fans understood why.

The Detroit Lions, although scoreless in the first quarter, rattled off three touchdowns before heading into the half looking unstoppable against Denver's recent prolific defense. The Broncos didn't seem to have any answers and the Lions just appeared to be the hungrier of the two.

Denver's defense much like their performance against the Miami Dolphins looked confused and were missing

tackles for most of the game. Detroit's running game looked great against the Broncos run-D giving up 185 yards on the ground to Denver's measly 85-yards between five different runners.

While Denver fans have been elated at the way Denver's defense has been lights-out against previous opponents, it was apparent that Detroit had their number. When all was said and done the final score was testament to the kind of day the Broncos had in the Motor City, Detroit 42 and Denver 17.

This week the Broncos are home for the next two games against the New England Patriots this Sunday on Christmas Eve, and against the L.A. Chargers on the last day of the year. Denver will need to win out the remainder of their games in order to stay in the hunt for a wild card spot. Currently the Broncos are on the outside looking in but have a chance to squeeze in.

In other sports the Denver Nuggets hosted the Dallas Mavericks who were coming off a win over the Portland

Trailblazers on Saturday in Portland. Despite a stellar first half performance from Mavericks superstar Luka Doncic who made 6 threes, the Nuggets led by 9 at the half.

In the second half the Nuggets didn't look back outscoring the Mavericks 30-21 in the third and 32-24 in the fourth, beating Dallas 130-104.

The Colorado Avalanche bounced back from a dismal performance against the Winnipeg Jets over the weekend with a win over the San Jose Sharks. The Avalanche dominated the Sharks with three unanswered goals in the first period. The Sharks finally got on the board with a single goal in the second period, but Colorado was already taking a victory lap by the third with two additional goals, beating San Jose 6-2.

The Colorado Avalanche are in Chicago this week (game results not available by the time of the writing) to face the Blackhawks before returning home to hose the Ottawa Senators this Thursday. Colorado is tied for first place in the Central Division with the Dallas Stars.

Los Broncos pierden a lo grande en Motor City

Los Denver Broncos estuvieron en Motor City el sábado por la noche para enfrentarse a uno de los mejores equipos de la NFC, los Detroit Lions. Detroit venía de una derrota ante los Chicago Bears la semana anterior, mientras que Denver disfrutaba de una victoria sobre los enemigos de la división, los LA Chargers.

El juego del sábado fue uno de los tres juegos que se transfirieron del domingo al sábado y el juego Denver-Detroit se transfirió al horario estelar del sábado por la noche. Los Lions llegaron al partido del sábado por la noche invictos en las últimas seis apariciones en horario estelar. Después de apenas la primera mitad del juego, los fanáticos de Denver entendieron por qué.

Los Detroit Lions, aunque no anotaron en el primer cuarto, lograron tres touchdowns antes de llegar a la mitad luciendo imparables contra la reciente y prolífica defensa de Denver. Los Broncos no parecían tener respuestas y los Lions simplemente parecían ser los más hambrientos de los dos.

La defensa de Denver, al igual que su actuación contra los Miami Dolphins, parecía confundida y carecía de tacleadas durante la mayor parte del juego. El juego terrestre de Detroit lució genial contra el run-D de los Broncos, cediendo 185 yardas por tierra frente a las miserables 85 yardas de Denver entre cinco corredores diferentes.

Si bien los fanáticos de Denver han estado eufóricos por la forma en que la defensa de Denver ha estado brillante contra oponentes anteriores, era evidente que Detroit tenía su número. Cuando todo estuvo dicho y hecho, el puntaje final fue testimonio del tipo de día que tuvieron los Broncos en Motor City, Detroit 42 y Denver 17.

Esta semana los Broncos estarán en casa para los próximos dos partidos contra los New England Patriots este domingo en Nochebuena y contra los LA Chargers el último día del año. Denver necesitará ganar el resto de sus juegos para seguir en la búsqueda de un comodín. Actualmente, los Broncos están afuera mirando hacia adentro, pero tienen la oportunidad de meterse.

En otros deportes los Denver Nuggets recibieron a los Dallas Mavericks que venían de una victoria sobre los Portland Trailblazers el sábado en Portland. A pesar de una actuación estelar en la primera mitad de la superestrella de los Mavericks, Luka Doncic, que acertó 6 triples, los Nuggets lideraban por 9 en la mitad.

En la segunda mitad los Nuggets no miraron atrás superando a los Mavericks 30-21 en la tercera y 32-24 en la cuarta, venciendo a Dallas 130-104.

El Colorado Avalanche se recuperó de una pésima actuación contra los Winnipeg Jets durante el fin de semana con una victoria sobre los San Jose Sharks. Avalanche dominó a los Sharks con tres goles sin respuesta en el primer período. Los Sharks finalmente subieron al marcador con un solo gol en el segundo período, pero Colorado ya estaba dando una vuelta de la victoria en el tercero con dos goles adicionales, venciendo a San José 6-2.

Los Colorado Avalanche están en Chicago esta semana (los resultados del juego no están disponibles al momento de escribir este artículo) para enfrentar a los Blackhawks antes de

regresar a casa para derrotar a los Senadores de Ottawa este jueves. Colorado está empatado en el primer lugar de la División Central con los Dallas Stars.

Around the City
Vino y Chocolate
Alrededor de la Ciudad

La Voz Staff photos

A beautiful kick off to the holiday season at Centro San Juan Diego with the return of Vino y Chocolate. Founded by Sister Alicia Cuaron and Romaine Pacheco, the table setting event grows more beautiful each year. This year's event showcased both Sister Cuaron and Pacheco's tables, along with other community leaders tables. LaVozColorado continues to be a proud table sponsor. Join us next December. Details will follow.

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA. LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO

Argonaut / El Tovar
A ROSE COMMUNITY

AHORA ACEPTANDO SOLICITUDES

Basado en ingresos para personas mayores
Estudio, 1 dormitorio

Preferencias para personas mayores de 62 años o más y personas con discapacidades, si corresponde.

1505 N Grant St, Denver, CO 80203
303.861.1876 | TTY 711 | argonautapts.com

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**



Comfort Dental en todo el país que regalan atención dental gratuita

CONTINUA DE PÁGINA 4

cia dental, incluidos los desafíos lingüísticos y culturales, la falta de familiaridad con los programas de salud y los procesos de solicitud relacionados. La ampliación del alcance local de Comfort Dental en Colorado es un paso pequeño pero poderoso en el impulso del futuro de odontología para abordar los mayores retos de la asistencia dental en todo el país.

“Proporcionamos asistencia dental gratuita para ayudar a la gente. Si alguien tiene un diente malo, con suerte podemos hacer que se sientan mejor”, dijo el presidente y fundador de Comfort Dental, el Dr. Rick Kushner. “Para algunas personas, incluidos los niños, el Care Day puede ser la única vez que vean a un dentista en todo el año. Somos dentistas, así que regalamos servicios dentales para las fiestas”.

Visite <https://comfortdental.com/care-day/> para obtener más información.

Alcade de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

El Aeropuerto Internacional de Denver (DEN) celebró hoy una ceremonia de inauguración del Centro de Equidad y Excelencia en Aviación (CEEA). El primer centro de capacitación de su tipo ayudará a crear una fuente de talento de aviación para toda nuestra comunidad en Denver y la industria de la aviación con especial atención en comunidades subrepresentadas, empresas históricamente subutilizadas, personas de color y mujeres. CEEA fomenta la creación de riqueza generacional, establece rutas profesionales en la industria de la aviación y sirve como un centro de innovación que influirá en nuestra comunidad global. “DEN continúa desempeñando un papel vital en el impulso del crecimiento económico de la región de las Montañas Rocosas, generando más de 36 mil millones para la economía de Colorado y respaldando más de 220,000 empleos”, dijo el alcalde de Denver, Mike Johnston.

CDPHE anuncia ganadores del concurso estudiantil de carteles y videos sobre el radón

CONTINUA DE PÁGINA 8

y es la única forma segura de saber si su hogar se ve afectado por este gas”. El departamento ofrece kits para detectar la presencia de radón en forma gratuita a los residentes de Colorado en www.coloradoradon.info, hasta que se agoten las existencias.

Las y los maestros de los seis estudiantes finalistas también recibieron una tarjeta de regalo por la suma de \$100 dólares.

La exposición prolongada al radón (un gas radiactivo incoloro e inodoro) es la principal causa de cáncer de pulmón para los no fumadores y la segunda causa de cáncer de pulmón para los fumadores. La exposición al radón provoca aproximadamente 500 muertes por cáncer de pulmón al año en Colorado.

In peacetime, Fort Carson celebrating a quiet Christmas

CONTINUED FROM PAGE 1

each is that every day people die.

They die, men, women and children, in Armenia and Azerbaijan, Syria and Yemen, Tigray and Ethiopia. They die in Haiti and in Mexico where drug cartels have waged war with the government for decades. In other places, there is no war, but its shadow remains long and dark. Tensions percolate between China and Taiwan; North Korea seems in a never-ending mindset of war.

But this holiday, despite real-time wars in so many places and hotspots with the potential of almost immediate ignition, American troops, despite being deployed across the globe, are engaged only as monitors and not combatants. Ready but only if called upon.

At Fort Carson, the storied Army post just south of Colorado Springs, and the permanent duty station for more than 25,000 soldiers, it will be a quiet holiday, said Brandy Gill, a post public affairs specialist. "A lot of soldiers get to go home," she said. But for others, "we have a wide range of things that we do to help celebrate the holiday season."

Fort Carson recently held its annual Christmas tree lighting, an opportunity for not only soldiers but their families to enjoy one of the post's long held traditions. Post commander, Major General David Doyle along with one attending child hit the switch lighting the tree. In a post news release chronicling the event, Doyle said, "As we approach the holiday season," he told families, "we approach this time of festivity where we can spend time with one another, let's

spend time with Families."

The lighting is one of many events the Army and Fort Carson do to create a seasonal touch offsetting the 'cammy' hues of everyday life, said Gill. "We really try to help soldiers feel at home, part of the community and feel embraced." The post also hosted a "Trees for Troops" event, where soldiers stationed at the post bring their families for a Christmas tree giveaway.

Gill also said that the holiday means a number of units on the post will hold their own holiday parties. Additionally, troops remaining on post will be treated to a special holiday meal at one of the many dining halls scattered across the sprawling military post.

While the Army eschews an official connection with any religion, it nonetheless has chaplains "to provide religious services to all the soldiers," Gill said. "Our chaplains are taught to respect all religions and provide services to all soldiers."

Fort Carson became part of the state and region in 1942 as the U.S. was entering World War II. It was then known as Camp Carson. It wasn't until 1954 when it was officially designated as Fort Carson. Today the post, once home to storied military names including former Secretary of State Colin Powell and former Supreme Allied Commander Europe, General Wesley Clark, now occupies parts of three counties, El Paso, Fremont and Pueblo.

Today, with more than 25,000 soldiers and their families and nearly 50,000 civilians supporting the post's mission,

Fort Carson is a city within a city and a huge economic boon to Colorado Springs.

It is estimated that Fort Carson along with four other military installations in El Paso County, generates nearly half of all the Pentagon's money---\$18 billion---in the entire state of Colorado.

When the holiday season ends and a new year begins, the post returns to the business at hand. Troops return to training, with deployments to different parts of the country and the world. It's the job they have for meeting the challenges of a dangerous world and challenges it has met in wars and conflicts over the decades of its existence.

A year ago, U.N. Deputy Secretary-General Amina J. Mohammed said tersely, peace "is now under grave threat" around the world. In fact, the Uppsala Conflict Data Program, an organization that tracks wars globally, said 2022 and 2023 were the hottest years for war since the end of the cold war. As history attests, it is a reality at Fort Carson, both for the troops and their families.

From World War II to today, thousands of Fort Carson soldiers have served the nation with many making the supreme sacrifice. The post regularly and solemnly honors fallen soldiers who've fought and died in service of country. In 2010, eight Fort Carson-trained troops died in a single weekend in what the Army called the deadliest day of fighting since Viet Nam. Nearly 300 Fort Carson troops combined were killed in battles fought in both Afghanistan and Iraq.

Durante la paz, se celebra una navidad tranquila en Fort Carson

CONTINUA DE PÁGINA 1

entablado una guerra con el gobierno desde hace décadas. En otros lugares, no hay guerra, pero su sombra, amplia y oscura, permanece. Las tensiones entre China y Taiwán se intensifican; Corea del Norte parece estar siempre listo para la guerra.

Pero esta navidad, a pesar de las guerras que suceden en tantos lugares y los sitios donde se pueden estalla en cualquier momento, las tropas Americana, a pesar de estar esparcidas por todo el mundo, están involucradas en actividades de monitoreo y no combativas. Listos por si les llega el aviso de atacar.

En Fort Carson, una base militar con mucha historia y más de 25,000 soldados justo al sur de Colorado Springs, será una navidad tranquila, dijo Brand Gill, una especialista de relaciones públicas en la base. "Muchos soldados pueden regresar a casa," dijo. Pero para otros, "tenemos una variedad de cosas que se pueden hacer para festejar."

Recientemente se prendió el árbol navideño en una celebración anual que presenta una oportunidad a los soldados y sus familiares de disfrutar de una de las tradiciones duraderas de la base. El Comandante General de la base David Doyle prendió el árbol con la asistencia de un niño. En un comunicado de prensa del evento Doyle dijo, "al acercarnos a la temporada navideña," le dijo a las familias, "nos acercamos a este momento de festividades que podemos compartir los unos con otros. Pasemos el tiempo con la familia."

La ceremonia es uno de muchos eventos que el ejército y Fort Carson hacen para crear un ambiente que apacigua los colores grisáceos de la vida diurna, dijo Gill. "Nos esforzamos por ayudar a los soldados sentirse en casa y abrazados como parte de la comunidad. La base también lleva a cabo el evento, "árboles para soldados" en el cual los soldados estacionados en la base traen a sus familiares a un reparto de árboles de navidad.

Gill también dijo que cada unidad en la base tiene su propia fiesta navideña. Además los soldados que se quedan en la base reciben una cena especial en uno de los muchos salones de comida esparcidos por la base militar.

Mientras que el ejército reniega una afiliación con cualquier religión, cuenta con pastores para "proporcionar servicios religiosos a todos los soldados," dijo Gill. "Nuestros pastores saben respetar todas las religiones y brindar los servicios a todos los soldados."

Fort Carson se hizo parte del estado y la región en 1942 al momento que los Estados Unidos entraban en la Segunda Guerra Mundial. En ese entonces se conocía como el Campamento Carson. No fue hasta el 1954 que le designaron oficialmente como Fort Carson. Hoy la base, érase una vez el hogar de veteranos renombrados incluyendo al ex Secretario del Estado Colin Powell y ex Comandantes para los Aliados en Europa, el General Wesley Clark, ahora ocupa parte de tres condados El Paso, Fremont y Pueblo.

Hoy más de 25 mil soldados y sus familias como también 50 mil ciudadanos apoyan la misión de la base convirtiendo a Fort Carson en una ciudad dentro de una ciudad

y aportando a Colorado Springs y gran aporte económico.

Se calcula que Fort Carson al igual que las cuatro instalaciones militares en el condado de El Paso, genera la mitad de los ingresos del Pentágono - \$18 miles de millones - en todo el estado de Colorado.

Cuando se acabe la temporada navideña y el año nuevo comience, las base volverá a los asuntos de la actualidad. Los soldados volverán al entrenamiento con misiones en varios sitios por todo el país y mundo. Es el trabajo que tienen para enfrentar los desafíos de un mundo peligroso donde las guerras y los conflictos tienen décadas de existencia.

Hace un año, el Secretario General a las Naciones Unidas Amina J. Mohammed dijo tercamente, la paz "está bajo una amenaza grave" alrededor del mundo. De hecho, el Programa de datos sobre conflictos e Uppsala, una organización que registra las guerras alrededor del mundo, dijo que los años 2022 y 2023 fueron los años más candentes de guerra desde el fin de la guerra fría. Como narra la historia la guerra es una realidad en Fort Carson tanto para los soldados como sus familias.

Desde la Segunda Guerra Mundial hasta hoy, miles de soldados de Fort Carson han servido a la nación con el sacrificio supremo. La base regular y solemnemente honra a los soldados caídos que han luchado y muerto al servicio de su país. En el 2010 ocho soldados que se entrenaron en Fort Carson se murieron en un solo fin de semana en lo que el ejército llamó el día más sangriento de guerra desde la guerra de Vietnam. Casi 300 soldados de Fort Carson fueron muertos en las guerras de Afganistán e Irak.

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us at www.lavozcolorado.com



LaVozColorado

Support local journalism today

This is #newsCOnneeds

As we approach a remarkable milestone next year – LaVozColorado’s 50th year in the news business – we reflect on our journey and the unwavering support of our readers. Throughout the years, we’ve strived to deliver journalism that resonates with our community’s heart and soul, providing coverage in both English and Spanish that highlights our unique culture and values.

Our commitment to fair and balanced reporting has been the cornerstone of our work. As a proud Hispanic-owned business, we’ve always prioritized local voices. Our reporters, drawn from our own community, bring stories to life without relying on external news services. We’ve placed a strong emphasis on education and covered issues that matter deeply to our community, all while fostering a diverse and expert team.

LaVozColorado is more than just a news organization – it’s a reflection of the vibrant community we serve. Whether our stories have informed you, touched your heart, sparked debate, or even caused a stir, we hope they’ve made an impact. If LaVozColorado has been a valuable part of your life over the past 50 years, we invite you to join us in our mission to continue providing fair, balanced, and inclusive journalism.

Your contribution will ensure that the legacy and spirit of LaVozColorado not only endure, but thrive. Let’s embark on the next chapter of our journey together, championing journalism that truly represents and serves our community!

Donate today at:

<https://colab.fundjournalism.org/lavozcolorado/>

Trustworthy and local. This is **#newsCOnneeds**.

